



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

2011/0144(COD)

15.9.2011

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 6 – 19

Návrh stanoviska
Daciana Octavia Sârbu
(PE469.863v01-00)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori

Návrh nariadenia
(KOM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

AM\877252SK.doc

PE472.210v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_LegOpinion

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Gerben-Jan Gerbrandy

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

–

Návrh na zamietnutie

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vyzýva Výbor pre rybné hospodárstvo, aby ako gestorský výbor navrhol zamietnutie návrhu Komisie.

Or. en

Odôvodnenie

Populácie tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne sa drasticky znížili v priebehu rokov a sú potrebné urýchlené opatrenia na ich ochranu. Odporúčanie ICCAT 10-04 sa snaží o zvýšenie opatrení na ochranu tuniaka modroplutvého, ktoré zahŕňajú zníženie celkového povoleného výlovu a posilnenie kontrolných opatrení. ICCAT však ignorovala svoje vlastné vedecké odporúčania a nastavila objem celkového povoleného výlovu príliš vysoko. Európsky parlament by mal vyslať politický signál a odmietnuť tento návrh, keďže tuniak modroplutvý je na pokraji vyhynutia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Elisabetta Gardini

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len „ICCAT“) prijala odporúčenie 10-04, ktorým sa mení a dopĺňa viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého. V záujme obnovy ***tejto*** populácie sa v odporučení ustanovuje ***d'alsie*** zníženie celkového povoleného výlovu, ***posilnenie opatrení na obmedzenie rybolovnej kapacity a podpora kontrolných opatrení, najmä pokiaľ ide o operácie premiestňovania***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len „ICCAT“) prijala odporúčenie 10-04, ktorým sa mení a dopĺňa viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého. V záujme obnovy ***predmetnej*** populácie sa v odporučení ustanovuje ***postupné*** zníženie celkového povoleného výlovu ***tuniaka modroplutvého a nové opatrenia na zachovanie a riadenie populácie***

a umiestňovania do kliebok.

Or. it

Odôvodnenie

Kým rôzne navrhované opatrenia na obnovu populácie tuniaka modroplutvého majú nesporný význam z hľadiska ochrany morského prostredia, je nutné vykonať vedecké hodnotenie ich skutočnej účinnosti v rôznych oblastiach, najmä v prípade vysoko sťahovavých druhov, ako je tuniak modroplutvý.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Kartika Tamara Liotard

v mene skupiny GUE/NGL

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Hoci sa nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 zameriava na zachovanie a trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu, situácia týkajúca sa udržateľnosti tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori je znepokojujúca z dôvodu vysokej úmrtnosti a nízkej biomasy neresiacej sa populácie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Kartika Tamara Liotard

v mene skupiny GUE/NGL

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Odôvodnenie 3 (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) V súvislosti so zmenou a doplnením nariadenia (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka

modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori by sa mal vziať do úvahy „preventívny prístup k riadeniu rybolovu“, upravený v nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 v spojení so zásadou predbežnej opatrnosti, ustanovenou v článku 191 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Sandrine Bélier, Bas Eickhout

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Politika a právne predpisy Únie v súvislosti s tuniakom modroplutvým by mali byť tiež v súlade so záväzkami prijatými v rámci Dohovoru OSN o biologickej diverzite a jeho Strategického plánu pre biodiverzitu, vrátane cieľov biodiverzity z Aichi, a v súlade so stratégiou EÚ v oblasti biodiverzity, ktorá stanovuje, že maximálny udržateľný výnos by mal byť dosiahnutý do roku 2015.

Or. en

Odôvodnenie

EÚ sa na Svetovom samite o trvalo udržateľnom rozvoji, ktorý sa konal v roku 2002, zaviazala dosiahnuť úroveň maximálneho udržateľného výnosu do roku 2015. Cieľ pre rybné hospodárstvo, ktorý sa prijal v rámci 10. KZS DBD, stanovuje okrem iného, že „do roku 2020 sa budú všetky ryby, bezstavovce a vodné rastliny loviť a obhospodarovať trvalo udržateľným spôsobom, legálne a s použitím ekosystémových prístupov tak, aby bol vylúčený nadmerný rybolov, budú vypracované plány obnovy a opatrenia pre všetky vyčerpané druhy, rybolov nebude mať zásadný negatívny vplyv na ohrozené druhy a citlivé ekosystémy a vplyvy rybolovu na populácie, druhy a ekosystémy budú v bezpečných ekologických medziach.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Kriton Arsenis

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Politika a právne predpisy Únie v súvislosti s tuniakom modroplutvým by mali byť v súlade s cieľom zabezpečiť využívanie živých morských biologických zdrojov, ktoré obnovuje a udržuje zdravé populácie lovených druhov nad úrovňou, ktorá zaisť maximálny udržateľný výnos do roku 2015 tam, kde je to možné, ako bolo prijaté v Dohovore OSN o morskom práve a na Svetovom samite o trvalo udržateľnom rozvoji v roku 2002;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Daciana Octavia Sârbu

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Viacročný plán obnovy vypracovaný na základe článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, akým je plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého, musí aplikovať ním stanovený preventívny prístup k riadeniu rybolovu a byť v súlade s Dohovorom OSN o riadení zásob rýb, čo vedie k potrebe väčšej opatrnosti zo strany Únie, ak sú informácie neurčité, nespoľahlivé alebo nedostatočné, pričom nedostatok primeraných vedeckých informácií nemožno použiť ako dôvod na odloženie alebo neprijatie riadiacich opatrení na zachovanie tuniaka modroplutvého a jeho prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Sandrine Bélier, Bas Eickhout

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Cieľom tohto plánu obnovy je dosiahnuť biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu s vyššou ako **60 %** pravdepodobnosťou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom tohto plánu obnovy je dosiahnuť biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu s vyššou ako **75 %** pravdepodobnosťou **do roku 2015**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Elisabetta Gardini

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Cieľom tohto plánu obnovy je dosiahnuť biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu s vyššou ako **60 %** pravdepodobnosťou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom tohto plánu obnovy je dosiahnuť **do roku 2020** biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu s vyššou ako **60 %** pravdepodobnosťou.

Odôvodnenie

Bolo by vhodné dodržiavať v plnom rozsahu znenie odporúčania ICCAT 10-04, ktoré mení odporúčaný termín z dôvodu zabezpečenia väčšej súdržnosti rôznych európskych politik a opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Sandrine Bélier, Bas Eickhout

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 5 – písm. a

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Lov tuniaka modroplutvého kruhovými záťahovými sieťami vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa zakazuje **v období od 15. júna do 15. mája.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Lov tuniaka modroplutvého kruhovými záťahovými sieťami vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa zakazuje.

Or. en

Odôvodnenie

Piatim z ôsmich druhov tuniaka hrozí vyhynutie z dôvodu nadmerného rybolovu. Podľa posledného hodnotenia vykonaného pre Svetový zväz ochrany prírody (IUCN) by jediným spôsobom, ako zachrániť južného a atlantického tuniaka modroplutvého, bolo zastaviť rybolov až do obnovenia populácie. (Ak budú prijaté, články 30 a 31 sú upravené tak, aby boli v súlade).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Kartika Tamara Liotard

v mene skupiny GUE/NGL

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 5a (nový)

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Vkladá sa tento článok:

„Článok 7a

Neresiská

Komisia stanoví neresiská v rámci Únie a vytvorí útočiská v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti na základe dostupných vedeckých výskumov poskytnutých Stálym výborom pre výskum a štatistiku týkajúcich sa šiestich

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Rolandas Paksas

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 9

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 22 – odsek 1 – bod c

Text predložený Komisiou

(c) odhad množstva tuniaka
modroplutvého, ktoré sa má premiestniť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) odhad množstva tuniaka
modroplutvého, ktoré sa má premiestniť
podľa veľkosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Sandrine Bélier, Bas Eickhout

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 16a (nový)

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 33

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Článok 33 sa nahrádza takto:

„Článok 33

**Vynútenie uplatňovania právnych
predpisov**

**1. Členské štáty prijmú donucovacie
opatrenia v súvislosti s rybárskym
plavidlom plaviacim sa pod ich vlajkou,
ak sa v súlade s ich právnymi predpismi
dokáže, že plavidlo nespĺňa podmienky
uvedené v článkoch 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19,
20, 21 a 23 tohto nariadenia. Medzi tieto
opatrenia budú v závislosti od závažnosti**

priestupku a v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi patriť najmä:

- a) pokuty v závislosti od hodnoty úlovkov a stavu ochrany druhov;
- b) zadržanie nezákonného rybárskeho výstroja a úlovku;
- c) zabavenie plavidla;
- d) pozastavenie alebo odobratie rybárskeho povolenia;
- e) zníženie alebo odňatie rybolovnej kvóty, ak je to uplatniteľné.

Pokuty by mali predstavovať najmenej päťnásobok hodnoty úlovkov získaných priestupkom. V prípade opakovaného závažného porušenia v priebehu päťročného obdobia sa finančné pokuty zvýšia na sumu najmenej osemnásobku hodnoty úlovkov získaných priestupkom.

2. Každý členský štát, v ktorého oblasti právomoci sa nachádza farma na chov tuniakov modroplutvých, prijme donucovacie opatrenia v súvislosti s touto farmou, ak sa v súlade s jeho právnymi predpismi dokáže, že táto farma nespĺňa podmienky uvedené v článku 24 a článku 31 ods. 2 tohto nariadenia a v článkoch 4a, 4b a 4c nariadenia (ES) č. 1936/2001. Medzi tieto opatrenia budú v závislosti od závažnosti priestupku a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi patriť najmä:

- a) pokuty v závislosti od hodnoty rýb a stavu ochrany druhov;
- b) pozastavenie činnosti alebo vyňatie z evidencie výkrmných fariem;
- c) zákaz umiestňovať do kliebok alebo predávať určité množstvá tuniaka modroplutvého.”

Or. en

Odôvodnenie

Článok 33 sa mení a dopĺňa tak, aby sa výrazy „môžu“ zmenili na „budú“ v druhej vete odseku 1 a 2; aby sa zahrnul odkaz na hodnotu a stav druhov v súvislosti s pokutami; aby sa zaviedla minimálna výška pokút (rovnaká ako finančné sankcie prijaté Európskym parlamentom v prvom čítaní nariadenia o dreve).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Sandrine Bélier, Bas Eickhout

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 18a (nový)

Nariadenie (ES) č. 302/2009

Článok 34 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18a) Vkladá sa tento odsek článku 34:

„3a. Členské štáty stanovia pravidlá pre sankcie uplatniteľné na obchodovanie s tuniakom, ktoré porušuje ustanovenia tohto nariadenia, a prijmú potrebné opatrenia, aby zabezpečili ich uplatňovanie. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce a budú zahŕňať, okrem iného, okamžité pozastavenie povolenia na obchodovanie.“

Or. en

Odôvodnenie

Je potrebné zabezpečiť, aby sa aj na obchodníkov vzťahovali donucovacie opatrenia.